

tantárgy neve: Fordítás 1-4.	kreditszáma: 8 (2+2+2+2)
a tanóra típusa és óraszám: szem. 2-2-2-2 óra	
számonkérés módja: gyj.	
tantárgy tantervi helye (hányadik félév, vagy más időszak): 5-6. félév, 8. és 10. félév	
előtanulmányi feltételek (<i>ha vannak</i>): –	
tantárgyleírás: az elsajátítandó <u>ismeretanyag</u> és a kialakítandó <u>kompetenciák</u> tömör, ugyanakkor informáló leírása	
<p>5. A félév során a hallgatók különböző forrásokból származó, de nem irodalmi szövegek (újságcikkek, riportok, ún. féltudományos ismeretterjesztő anyagok stb.) fordításával foglalkoznak, mind magyarról holland nyelvre, mind hollandról magyar nyelvre történő fordítás formájában, e célból a félév során az oktató által összeállított, félévenként aktualizált cikkgyűjteményt használunk.</p> <p>6. és 8. A félév során a hallgatók különböző forrásokból származó szövegek (irodalmi művek, újságcikkek, riportok, ún. féltudományos ismeretterjesztő anyagok stb.) fordításával foglalkoznak, mind magyarról holland nyelvre, mind hollandról magyar nyelvre történő fordítás formájában, e célból a félév során az oktató által összeállított, félévenként aktualizált cikkgyűjteményt használunk.</p> <p>10. A félév során az Európai Unió történetével és intézményrendszerével kapcsolatos szövegeket fordítunk hollandról magyarra és magyarról hollandra.</p>	
a 3-5 legfontosabb <i>kötelező</i> , illetve <i>ajánlott irodalom</i> (jegyzet, tankönyv) felsorolása bibliográfiai adatokkal (szerző, cím, kiadás adatai, oldalak, ISBN)	
<p>Dobos, Cs. (szerk.): „<i>Mindent fordítunk, és mindenki fordít</i>”: <i>Értékek teremtése és közvetítése a nyelvészetben</i>. Bicske: Szak Kiadó, 2005 ISBN 963-9131-73-3</p> <p>Langeveld, A.: <i>Vertalen wat er staat</i>. Amsterdam/Antwerpen: Arbeiderspers, 1994 ISBN 90 295 2766 8</p> <p>Kovács, T. (szerk.): <i>A fordítás mint kulturális praxis: Talal Asad, Ulf Hannerz, Tim Ingold, Wolf Lepenies, Tejaswini Niranjana, Mahasweta Sengupta, Sherry Simon tanulmányai</i>. vál. Pécs : Jelenkor, 2004 ISBN 963-676-347-X</p> <p>Az oktató által összeállított, félévenként aktualizált cikkgyűjtemény.</p>	
Tantárgyfelelős: dr. Horváth Andrea, egyetemi adjunktus, PhD	
Tantárgy oktatásába bevont oktató: dr. Horváth Andrea, egyetemi adjunktus, PhD; Gombár Éva, nyelvtanár	